

Liechtensteinisches Landesgesetzblatt

Jahrgang 1996

Nr. 53

ausgegeben am 8. Mai 1996

Verordnung
vom 16. April 1996
über den Verkehr mit land- und forstwirtschaftlichen Zugmaschinen im Europäischen Wirtschaftsraum

Aufgrund von Art. 7, 8, 11, 12, 23 und 99 des Strassenverkehrsgesetzes vom 30. Juni 1978, LGBL. 1978 Nr. 18, in der geltenden Fassung, und aufgrund von Art. 3 Abs. 2, Art. 4, 5, 6, 7 und 16 des Gesetzes vom 22. März 1995 über die Verkehrsfähigkeit von Waren, LGBL. 1995 Nr. 94, verordnet die Regierung:

I. Allgemeine Bestimmungen

Art. 1

Zweck

Diese Verordnung regelt den Verkehr mit land- und forstwirtschaftlichen Zugmaschinen nach Massgabe von Kapitel II von Anhang II des Abkommens vom 2. Mai 1992 über den Europäischen Wirtschaftsraum (EWRA), LGBL. 1995 Nr. 68.

Art. 2

Geltungsbereich

1) Diese Verordnung findet Anwendung auf land- oder forstwirtschaftliche Zugmaschinen nach Massgabe von Kapitel II von Anhang II EWRA (Zugmaschinen).

2) Als Zugmaschine (land- oder forstwirtschaftliche Zugmaschine) gelten alle Motorfahrzeuge auf Rädern oder Raupenkettensystemen mit wenigstens zwei Achsen und einer bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit zwischen 6 km/h und 30 km/h, deren Funktion im wesentlichen in der Zugleistung besteht und die besonders zum Ziehen, Schieben, Tragen oder zur Betätigung bestimmter Geräte, Maschinen oder Anhänger eingerichtet sind, die zur Verwendung in land- oder forstwirtschaftlichen Betrieben bestimmt sind. Sie kann zum Transport einer Last und von Beifahrern ausgerüstet sein.

Art. 3

Begriffe

Auf diese Verordnung finden Anwendung die Begriffsbestimmungen des:

- a) Art. 2 des Gesetzes vom 22. März 1995 über die Verkehrsfähigkeit von Waren, LGBL. 1995 Nr. 94;
- b) Kapitels II von Anhang II EWRA;
- c) Strassenverkehrsgesetzes vom 30. Juni 1978, LGBL. 1978 Nr. 18, in der geltenden Fassung.

Art. 4

Anlagen

1) Einen integrierenden Bestandteil dieser Verordnung bilden:

- a) die Anlage;
- b) die Regelungen der in der Anlage enthaltenen Rechtsakte, in ihrer nach Massgabe von Art. 5 gültigen Fassung.

2) Die Regelungen der in der Anlage enthaltenen Rechtsakte sind unmittelbar anwendbar und allgemein verbindlich.

Art. 5

Gültige Fassung

1) Die gültige Fassung der Anlage sowie der Regelungen der in der Anlage enthaltenen Rechtsakte bestimmt sich nach Massgabe von Abs. 2 in Verbindung mit der Kundmachung ihres vollständigen Wortlautes in der EWR-Rechtssammlung.

2) Nach dem Inkrafttreten dieser Verordnung ergeben sich die gültige Fassung der Anlage sowie der Regelungen der in der Anlage enthaltenen Rechtsakte aus der Kundmachung der Beschlüsse des Gemeinsamen EWR-Ausschusses im Liechtensteinischen Landesgesetzblatt gemäss Art. 3 Bst. k des Kundmachungsgesetzes vom 17. April 1985, LGBL. 1985 Nr. 41, in der Fassung des Gesetzes vom 22. März 1995, LGBL. 1995 Nr. 101. Diese Kundmachung gilt als Abänderung oder Ergänzung sowohl der Anlage als auch der Regelungen der in der Anlage enthaltenen Rechtsakte.

II. Inverkehrbringen

Art. 6

Grundsatz

Unter Vorbehalt von Art. 7 können Zugmaschinen in Verkehr gebracht werden, sofern dies Kapitel II von Anhang II EWRA entspricht.

Art. 7

Zulassung

1) Zugmaschinen werden zugelassen, sofern eine EWR-konforme Typenprüfung für serienmässig hergestellte Zugmaschinen nachgewiesen wird.

2) Die Voraussetzung gemäss Abs. 1 gilt als erfüllt, wenn:

- a) der Nachweis einer EWG-Typengenehmigung (EWG-Übereinstimmungsbescheinigung für vollständige Zugmaschinen) erbracht wird; oder
- b) der Nachweis der nationalen Typengenehmigung (Betriebslaubnis) eines EWR-Mitgliedstaates erbracht wird, aus der hervorgeht, dass bezüglich der Schadstoffemission den Anforderungen der Richtlinie 77/537/EWG in ihrer jeweils gültigen Fassung entsprochen wurde.

3) Bei Zulassungen unter der Berücksichtigung von Abs. 2 Bst. b bleiben Einzelprüfungen durch die Motorfahrzeugkontrolle vorbehalten.

III. Marktüberwachung

Art. 8

Amtlicher Vermerk

Zum Zweck der Verhinderung eines Umgehungsverkehrs mit Zugmaschinen, für die in der Schweiz keine Typengenehmigung erteilt wurde, werden die Zulassungsdokumente der gemäss Art. 7 zugelassenen Zugmaschinen mit einem entsprechenden Vermerk versehen.

IV. Organisation und Durchführung

Art. 9

Zuständigkeit

Die Durchführung dieser Verordnung obliegt der Motorfahrzeugkontrolle.

V. Schlussbestimmung

Art. 10

Inkrafttreten

Diese Verordnung tritt am Tage der Kundmachung in Kraft.

Fürstliche Regierung:
gez. Dr. Mario Frick
Fürstlicher Regierungschef

Anlage

A. Rechtsakte, auf die Bezug genommen wird (Stand 1. Januar 1996)¹

Fundstelle EWR-Rechtssammlung	Celex-Nummer; Titel der EWR-Rechtsvorschriften sowie deren Abänderungen	LGBL.
Anh. II - Kap. II - 1.01	374 L 0150: Richtlinie 74/150/EWG des Rates vom 4. März 1974 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Betriebserlaubnis für land- oder forstwirtschaftliche Zugmaschinen auf Rädern (ABl. Nr. L 84 vom 28.3.1974, S. 10) <i>geändert durch:</i>	1995 68
Anh. II - Kap. II - 1.02	379 L 0694(ABl. Nr. L 205 vom 13.8.1979, S. 17)	1995 68
Anh. II - Kap. II - 1.03	1 79 H(ABl. Nr. L 291 vom 19.11.1979, S. 17)	1995 68
Anh. II - Kap. II - 1.04	382 L 0890(ABl. Nr. L 378 vom 31.12.1982, S. 45)	1995 68
Anh. II - Kap. II - 1.05	1 85 I(ABl. Nr. L 302 vom 15.11.1985, S. 212)	1995 68
Anh. II - Kap. II - 1.06	388 L 0297(ABl. Nr. L 126 vom 20.5.1988, S. 52)	1995 68
Anh. II - Kap. II - 2.01	374 L 0151: Richtlinie 74/151/EWG des Rates vom 4. März 1974 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über bestimmte Bestandteile und Merkmale von land- oder forstwirtschaftlichen Zugmaschinen auf Rädern (ABl. Nr. L 84 vom 28.3.1974, S. 25) <i>geändert durch:</i>	1995 68

Anh. II - Kap. II - 2.02	382 L 0890(ABl. Nr. L 378 vom 31.12.1982, S. 45)	1995	68
Anh. II - Kap. II - 2.03	388 L 0410(ABl. Nr. L 200 vom 26.7.1988, S. 27)	1995	68
Anh. II - Kap. II - 3.01	374 L 0152: Richtlinie 74/152/EWG des Rates vom 4. März 1974 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die bauartbedingte Höchstgeschwindigkeit und die Ladepritschen von land- oder forstwirtschaftlichen Zugmaschinen auf Rädern (ABl. Nr. L 84 vom 28.3.1974, S. 33)	1995	68
	<i>geändert durch:</i>		
Anh. II - Kap. II - 3.02	382 L 0890(ABl. Nr. L 378 vom 31.12.1982, S. 45)	1995	68
Anh. II - Kap. II - 3.03	388 L 0412(ABl. Nr. L 200 vom 26.7.1988, S. 31)	1995	68
Anh. II - Kap. II - 4.01	374 L 0346: Richtlinie 74/346/EWG des Rates vom 25. Juni 1974 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Rückspiegel von land- und forstwirtschaftlichen Zugmaschinen auf Rädern (ABl. Nr. L 191 vom 15.7.1974, S. 1)	1995	68
	<i>geändert durch:</i>		
Anh. II - Kap. II - 4.02	382 L 0890(ABl. Nr. L 378 vom 31.12.1982, S. 45)	1995	68
Anh. II - Kap. II - 5.01	374 L 0347: Richtlinie 74/347/EWG des Rates vom 25. Juni 1974 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend das Sichtfeld und die Scheibenwischer von land- oder forstwirtschaftlichen Zugmaschinen auf Rädern (ABl. Nr. L 191 vom 15.7.1974, S. 5)	1995	68
	<i>geändert durch:</i>		
Anh. II - Kap. II - 5.02	379 L 1073(ABl. Nr. L 331 vom 27.12.1979, S. 20)	1995	68

Anh. II - Kap. II - 5.03	382 L 0890(ABl. Nr. L 378 vom 31.12.1982, S. 45)	1995	68
Anh. II - Kap. II - 6.01	375 L 0321: Richtlinie 75/321/EWG des Rates vom 20. Mai 1975 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Lenkanlage von land- oder forstwirtschaftlichen Zugmaschinen auf Rädern (ABl. Nr. L 191 vom 15.7.1974, S. 5)	1995	68
	<i>geändert durch:</i>		
Anh. II - Kap. II - 6.02	382 L 0890(ABl. Nr. L 378 vom 31.12.1982, S. 45)	1995	68
Anh. II - Kap. II - 6.03	388 L 0411(ABl. Nr. L 200 vom 26.7.1988, S. 30)	1995	68
Anh. II - Kap. II - 7.01	375 L 0322: Richtlinie 75/322/EWG des Rates vom 20. Mai 1974 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Funkentstörung der Fremdzündungsmotoren von land- oder forstwirtschaftlichen Zugmaschinen auf Rädern (ABl. Nr. L 174 vom 9.6.1975, S. 28)	1995	68
	<i>geändert durch:</i>		
Anh. II - Kap. II - 7.02	382 L 0890(ABl. Nr. L 378 vom 31.12.1982, S. 45)	1995	68
Anh. II - Kap. II - 8.01	376 L 0432: Richtlinie 76/432/EWG des Rates vom 6. April 1976 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bremsanlagen von land- oder forstwirtschaftlichen Zugmaschinen auf Rädern (ABl. Nr. L 122 vom 8.5.1976, S. 1)	1995	68
	<i>geändert durch:</i>		
Anh. II - Kap. II - 8.02	382 L 0890(ABl. Nr. L 378 vom 31.12.1982, S. 45)	1995	68
Anh. II - Kap. II - 9.01	376 L 0763: Richtlinie 76/763/EWG des Rates vom 27. Juli 1976 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Beifahrersitze von land- oder forst-	1995	68

wirtschaftlichen Zugmaschinen auf Rädern (Abl. Nr. L 262, vom 27.9.1976, S. 135)

geändert durch:

Anh. II - 382 L 0890([Abl. Nr. L 378 vom 31.12.1982, S. 45](#)) 1995 68
Kap. II -
9.02

Anh. II - 377 L 0311: Richtlinie 77/311/EWG des Rates vom 29. März 1977 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über den Geräuschpegel in Ohrenhöhe der Fahrer von land- oder forstwirtschaftlichen Zugmaschinen auf Rädern ([Abl. Nr. L 105 vom 28.4.1977, S. 1](#)) 1995 68
Kap. II -
10.01

geändert durch:

Anh. II - 382 L 0890([Abl. Nr. L 378 vom 31.12.1982, S. 45](#)) 1995 68
Kap. II -
10.02

Anh. II - 377 L 0536: Richtlinie 77/536/EWG des Rates vom 28. Juni 1977 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Umsturzschutzeinrichtungen für land- oder forstwirtschaftliche Zugmaschinen auf Rädern ([Abl. Nr. L 220 vom 29.8.1977, S. 1](#)) 1995 68
Kap. II -
11.01

geändert durch:

Anh. II - 1 79 H([Abl. Nr. L 291 vom 19.11.1979, S. 110](#)) 1995 68
Kap. II -
11.02

Anh. II - 1 85 I([Abl. Nr. L 302 vom 15.11.1985, S. 213](#)) 1995 68
Kap. II -
11.03

Anh. II - 389 L 0680([Abl. Nr. L 398 vom 30.12.1989, S. 26](#)) 1995 68
Kap. II -
11.04

Anh. II - 377 L 0537: Richtlinie 77/537/EWG des Rates vom 28. Juni 1977 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Massnahmen gegen die Emission verunreinigender Stoffe aus Dieselmotoren zum Antrieb von land- oder forstwirtschaftlichen Zugmaschinen auf Rädern ([Abl. Nr. L 220 vom 29.8.1977, S. 38](#)) 1995 68
Kap. II -
12.01

geändert durch:

Anh. II - Kap. II - 12.02	382 L 0890(ABl. Nr. L 378 vom 31.12.1982, S. 45)	1995	68
Anh. II - Kap. II - 13.01	378 L 0764: Richtlinie 78/764/EWG des Rates vom 25. Juli 1978 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über den Führersitz von land- oder forstwirtschaftlichen Zugmaschinen auf Rädern (ABl. Nr. L 225 vom 18.9.1978, S. 1) <i>geändert durch:</i>	1995	68
Anh. II - Kap. II - 13.02	1 79 H(ABl. Nr. L 291 vom 19.11.1979, S. 110)	1995	68
Anh. II - Kap. II - 13.03	382 L 0890(ABl. Nr. L 378 vom 31.12.1982, S. 45)	1995	68
Anh. II - Kap. II - 13.04	383 L 0190(ABl. Nr. L 109 vom 26.4.1983, S. 13)	1995	68
Anh. II - Kap. II - 13.05	1 85 I(ABl. Nr. L 302 vom 15.11.1985, S. 214)	1995	68
Anh. II - Kap. II - 13.06	388 L 0465(ABl. Nr. L 228 vom 17.8.1988, S. 31)	1995	68
Anh. II - Kap. II - 14.01	378 L 0933: Richtlinie 78/933/EWG des Rates vom 17. Oktober 1978 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über den Anbau der Beleuchtungs- und Lichtsignaleinrichtungen für land- oder forstwirtschaftliche Zugmaschinen auf Rädern (ABl. Nr. L 325 vom 20.11.1978, S. 16) <i>geändert durch:</i>	1995	68
Anh. II - Kap. II - 14.02	382 L 0890(ABl. Nr. L 378 vom 31.12.1982, S. 45)	1995	68

- Anh. II - 379 L 0532: Richtlinie 79/532/EWG des Rates vom 17. 1995 68
 Kap. II - Mai 1979 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der
 15.01 Mitgliedstaaten über die Bauartgenehmigung der
 Beleuchtungs- und Lichtsignaleinrichtungen für land-
 oder forstwirtschaftliche Zugmaschinen auf Rädern
[\(ABl. Nr. L 145 vom 13.6.1979, S. 16\)](#)
- geändert durch:*
- Anh. II - 382 L 0890([ABl. Nr. L 378 vom 31.12.1982, S. 45](#)) 1995 68
 Kap. II -
 15.02
- Anh. II - 379 L 0533: Richtlinie 79/533/EWG des Rates vom 17. 1995 68
 Kap. II - Mai 1979 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der
 16.01 Mitgliedstaaten über die Abschleppereinrichtung und den
 Rückwärtsgang von land- oder forstwirtschaftlichen
 Zugmaschinen auf Rädern [\(ABl. Nr. L 145 vom
 13.6.1979, S. 20\)](#)
- geändert durch:*
- Anh. II - 382 L 0890([ABl. Nr. L 378 vom 31.12.1982, S. 45](#)) 1995 68
 Kap. II -
 16.02
- Anh. II - 379 L 0622: Richtlinie 79/622/EWG des Rates vom 25. 1995 68
 Kap. II - Juni 1979 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der
 17.01 Mitgliedstaaten über Umsturzschtzvorrichtungen für
 land- oder forstwirtschaftlichen Zugmaschinen auf
 Rädern [\(ABl. Nr. L 179 vom 17.7.1979, S. 1\)](#)
- geändert durch:*
- Anh. II - 382 L 0953([ABl. Nr. L 386 vom 31.12.1982, S. 31](#)) 1995 68
 Kap. II -
 17.02
- Anh. II - 1 85 I([ABl. Nr. L 302 vom 15.11.1985, S. 214](#)) 1995 68
 Kap. II -
 17.03
- Anh. II - 388 L 0413([ABl. Nr. L 200 vom 26.7.1988, S. 32](#)) 1995 68
 Kap. II -
 17.04

Anh. II - Kap. II - 18.01	380 L 0720: Richtlinie 80/720/EWG des Rates vom 24. Juni 1980 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Betätigungsraum, Zugänge zum Fahrersitz sowie Türen und Fenster von land- und forstwirtschaftlichen Zugmaschinen auf Rädern (ABl. Nr. L 194 vom 28.7.1980, S. 1)	1995	68
	<i>geändert durch:</i>		
Anh. II - Kap. II - 18.02	382 L 0890(ABl. Nr. L 378 vom 31.12.1982, S. 45)	1995	68
Anh. II - Kap. II - 18.03	388 L 0414(ABl. Nr. L 200 vom 26.7.1988, S. 34)	1995	68
Anh. II - Kap. II - 19.01	386 L 0297: Richtlinie 86/297/EWG des Rates vom 26. Mai 1986 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Zapfwellen und ihre Schutzvorrichtungen an land- und forstwirtschaftlichen Zugmaschinen auf Rädern (ABl. Nr. L 186 vom 8.7.1986, S. 19)	1995	68
Anh. II - Kap. II - 20.01	386 L 0298: Richtlinie 86/298/EWG des Rates vom 26. Mai 1986 über hinten angebrachte Umsturzschutzvorrichtungen an land- und forstwirtschaftlichen Schmalspurzugmaschinen auf Rädern (ABl. Nr. L 186 vom 8.7.1986, S. 26)	1995	68
	<i>geändert durch:</i>		
Anh. II - Kap. II - 20.02	389 L 0681(ABl. Nr. L 398 vom 30.12.1989, S. 29)	1995	68
Anh. II - Kap. II - 21.01	386 L 0415: Richtlinie 86/415/EWG vom 24. Juli 1986 über Einbau, Position, Funktionsweise und Kennzeichnung der Betätigungseinrichtungen von land- oder forstwirtschaftlichen Zugmaschinen auf Rädern (ABl. Nr. L 240 vom 26.8.1989, S. 1)	1995	68
Anh. II - Kap. II - 22.01	387 L 0402: Richtlinie 87/402/EWG des Rates vom 25. Juni 1987 über vor dem Fahrersitz angebrachte Umsturzschutzvorrichtungen an land- und forstwirtschaftlichen Schmalspurzugmaschinen auf Rädern (ABl. Nr. L 220 vom 8.8.1987, S. 1)	1995	68
	<i>geändert durch:</i>		

Anh. II - Kap. II - 22.02	389 L 0681(ABl. Nr. L 398 vom 30.12.1989, S. 27)	1995	68
Anh. II - Kap. II - 23.01	389 L 0173: Richtlinie 89/173/EWG des Rates vom 21. Dezember 1988 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über bestimmte Bauteile und Merkmale von land- oder forstwirtschaftlichen Zugmaschinen auf Rädern (ABl. Nr. L 67 vom 10.3.1989, S. 1)	1995	68

-
- 1 Die Anlage enthält die Rechtsakte gemäss Art. 4 Abs. 1 Bst. b der Verordnung. Der Stand ist der Stand vom 1. Januar 1996. Nach dem Inkrafttreten dieser Verordnung ergibt sich die gültige Fassung der Anlage sowie der Regelungen der in der Anlage enthaltenen Rechtsakte aus der Kundmachung der Beschlüsse des Gemeinsamen EWR-Ausschusses im Liechtensteinischen Landesgesetzblatt. Diese Kundmachung gilt nach Massgabe von Art. 5 Abs. 1 und 2 der Verordnung als Abänderung oder Ergänzung sowohl der Anlage als auch der in der Anlage enthaltenen Rechtsakte. In der linken Spalte stehen die Referenzvermerke der in der Anlage enthaltenen Rechtsakte in der EWR-Rechtssammlung. In der mittleren Spalte steht die Dokumentationsnummer der in der Anlage enthaltenen Rechtsakte (fettgedruckt; CELEX-Nummer), der Titel der in der Anlage enthaltenen Rechtsakte sowie ein Verweis auf die Fundstelle der in der Anlage enthaltenen Rechtsakte im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften (Klammer). In der rechten Spalte steht ein Verweis auf das Stück des Liechtensteinischen Landesgesetzblattes, in dem die in der Anlage enthaltenen Rechtsakte im Titel und Fundstelle kundgemacht worden sind. Der vollständige Wortlaut der in der Anlage enthaltenen Rechtsakte wird in der EWR-Rechtssammlung kundgemacht. Die EWR-Rechtssammlung kann bei der Regierungskanzlei bezogen werden. Sie steht in der Regierungskanzlei sowie in der Landesbibliothek zur Einsichtnahme zur Verfügung.*